

امور اداره و تحريرونه متعلق
خصوصات ايجون حكومت جاده سنده
عثمانلى ، عصر مطبعه بنده مطالعه
اداره سنه مراجعت اولور

صاحب امتياز و مديري
عثمان توفيق

مسلكده موافق اولورق اهدا بيو.
ربله جق مقالات مع الافتخار درج
اولور

ايكنجى سنه

نسخه سى ۱ غروشدور



MUTALEA

مجمديه ۰۹ حسابيه

برسنه لى سلايك ايجون ۵۰ آتى

آيلنى ۲۵ غروشدور

سائر محللر ايجون

برسنه لى ۶۲ بيجق ، آتى آيلنى

۳۲ بيجق غروشدور

سلايكده اداره خانه مزدن الديرلىق

اوزره سنه لى ۴۰ آتى آيلنى

۲۰ اوج آيلنى ۱۰ غروشدور

آبونه بدلى پشينا آلور

ايكنجى سنه

عدد ۸۴

بر صحنه تجايع شكنه افراغ ابد حـكـري
نظر دفته آليور، چهره منده حسيات مؤلمه
دلالت ايدن علامه اشعراز نمايان اوليوردي.
(تولستوي) اطرافنده جريان ايدن احواله
نظر استكناه ايله نكران اولور، دراي حقيقي
دراغوش ايچون اتعاب ذهن ايلردى. صكره
قطار، مختلف موافقده توقف ايستدجه
واغوندن يولچيلر تناقص ايديور، جمعيت
سياحين خصوصيت كسب ايله يوردي. نهايت
واغونده (تولستوي) و (بونديچيري) ايله
ديكر بر آدم قالدى. (بونديچيري) اولجه
عرض اولتان مباحثه كن حين جريانندن برى
هوناي غائب ايتش. قابنده، ذهنده كمال
شدنه لمان ايدن كانون حرص و انتقام
اسپري اولش بولنديغندن حسياتي، احتراص
تئ نقل ايتك، و ارتكاب ايستدكي فلك تاثير
ظاهريسي ايله كندى حسيات و مطالعه لرى
ارسنده كى فرقى كوسترمك. اوليه بر لوحه
دهشتنايه قارشى هر بر اركنك كندى كى
حركنده معذور و مضطر بولنديغنى آلاقق
ايستردى (تولستوي) ايسه قلم مهارتى ايچون
يكي بر زمين تشكيل ايددجك اولان و شايان
تجسس بولتان نو فاجعه يي دكه مكه او قدر
هوسكار، او قدر منفعتدار بولنيوردي كه
(بونديچيري) حكايه نك مقدمه سته كيرشديكي
كى، او قوجه فيلسوفك چهره سنده آثار ممرت
و نمونيت بارلامغه باشلادى.

وقعه نك خلاصه سى شوندن عبارتد: (بونديچيري
روسية نك اصيل و زنكين بر عالمه سته منسوب
اولديني جهته مكممل بر تحصيل كورمش،
و تحصيلي اكمل ايستدكن صكره، ثروت،
اصالتى، بيه سنك قوتى جهته ايجابات نوجوا.
سندن اولديني اوزره اكلنجه عالم لرينه داخل
اولش ايدى. بو عالم لك هر درلو حظوظات
و لذائذني طويه طويه طانقدن صكره، شو
مخونانه معيشته بر خاتمه چككم، بر حيات
جديه و منتظميه مالك اولق ايچون تاهل
ارزوسى حس ايتمكه باشلادى. بو كوندن
اعتباراً بولنديغى جمعيتارده كنچ قزلى،
بشقه برقطه نظرلندن تدقيق و تجسس قويلهرق
كندينه مناسب برزوجه اتخابيله اوغراشيدى.

كنچ قزله مالك اولان والده لرده بالطبع
قزلىنه كوزل بر زوج و بناء عليه كنديلرينه
متمم سعادت بردامادارادقارندن بو كى ارباب عقد
يكديكريله ملاقاتده دوچار مشكلات اولمازلر.
ايشته بو قيلدن اولهرق (بونديچيري) بيوك
بر عالميه منسوب كنچ، دلب، تربيه لى بر
قزله تصادف ايتدى. اجرا ايايديكي تدقيقات
اوزرينه بو مادمواللك كنديسى مسعود ايدد.
جك بر زوج اوله بيله چكنى بعدالتعين بو
بابده كى ارزوسى بويته عرض ايله دى. الحاصل
تاهل ايتدى، كندى برسته قدر مسعود ظن
ايله دى. بر سندن صكره خانه دروننده بر
امتراجسزلى حكم فرما اولمغه باشلادى. بو
كوندن صكره بو عالمه نعمت راحت و حضوردن
محروم قالديلر. سته لركيوردى. اتحق زمانك
بو مرورنده زوج ايله زوج بر مرارت حس
ايدنيورلر، ارذرلنده حسن امتزاجك اعاده سى
قابل اوله مايوردي. دنيايه قز، ارلك چوجقار
كلدى، بر شركت تجاربه نك سرمايه سته تشبيه
ايديله بيان او محصول حياتلر بيله بونلرك
صورت معيشتلريني تحت انتظامه آله مايور،
مناسبت حسن پيدا ايتدبره مايور ايدى. الحاصل
بو اصيل و زنكين عالمه ماده هر درلو اسباب
سعاده مالك اولدقارلى خالده كرداب فلاكتده
يوواردانوب كيدنيورلردى.

مابعدى وار

معلم
عيسى برنو



بهار بوسه سى

بزم اجزاجى دواساز شاعر شيرين بيان
اولدى، چيچك كردن، چنلردن تقدير ايستدكي
معالجات دماغه آجى فقط ادامة حيات فقط
نظيرلندن طالتى برتاثيرت حاصل ايتدكي كى انشاد
ايدكي اشعارده بهار قوقورلى ايچنده قابى بر
ذوق، و نشاط ايله املا ايليور.

كچن هفته كى - ترانه سنى اوقو يانلر . .
« آمان دو قوتور شرفيسنه ترديف ايلدك لارى
- اجزاجى دوا بولملييك دردنهانه - نغمائيله

كنديسى آلقيشلا بولر . .
بوخته ده

كلدى باق! وقت بهار كولدى جهان
سوسلى برنازه كانندر بوزمان
آچيور هر برى بررنكده چيچك
برى كوياكه دير اشجاره - اويان -

§

اولطف طومروغك آلتند ورق
ياتيور: خنده كورنجه آچاق!
ابسم ايتدي بركره بهار
جهل سندن طوغه جق آبرى شفق

§

ناز ايچنده بولتان نازلى چيچك:
بوسه استر كلبكدن كولهرك
اوز آلتجه كوكبندن زنبور
آنك اوراقتى بربر امه جك

§

باق صبايحى نه قدر ننه نزا
نه قدر جانلى دور بر سمت سما
باشلا نجه نغماته قوشلر
عبد، سوز ايچره صانيرسك دنيا

..

بهارك وروديله برابر: برداي كيشندن
قوتيلوركي ايلك بهارسواريلريده برتاهجم مهالكانه
ايله رنجيم وينده، ياليلر جهتند، بولوار اوزرنده،
واردار قوسى خارچنده امده شده باشلادى . .
بونلر بو برالاي شيطان عربه جيلرى سلايك
نوزمين شيفلرندن مركب ارلديني ايچون قياقت
- درنيرموده شاقه اتند يانان چهره استورده نك
وبرديكي تاثيردن كركي پيدا ايتش.

فريزه بيقار كوكي قوريمش سكود كى
بوقارى طوغرى سير كله شرك بوى ورمش،
صاچلر بر حال ريشانيد بر اقلمش، مونوغل
كوزده غاشلارلده ولسوبت اوزرنده بل بوكلمش
قانبور چيقمش اولديغى خالده ينه قاديبلره آثار
نزاتك اظهارندن خالى قاليورلر . .

بو اطرادسز هواردده دكر كنارلرنده او قدر
كرم سلهر دهايي اوله جق! زير اچنده وقتسز
دكر بانيوسه غيرا اختيارى بر حال ايله كنديسى معروض
قيلان شوق پاچالرندن آقان صولرله انظار عاميه

قارشو تر تره مکلن کنډی اله میور.. متأثرانه
برطوریاه دکر ایچنده کی ولسوبونه تکه انداز
اولوردی ..

*

نه کوزل تصادف . (اجزاجی شاعر
نوزبان) ایله بو کورلتیلی آلابک بقیه سی اولان
موسیو صبر صلامک حالته کولر کن - بعض
ارباب علم ودانشک (!) دیدیکی کی - شا -
عزمک برده ده (.) بوکروه لایفلجونه
سویلدیکی بارچه زمهریدن قور تیلان نوباده
شبقارک حال واطوارینه پک موافق دوشدیکی
ایچون قهقهه لر قنرلش ایدی . هله بافکر ..
نقدر کوزلدر .

ریختی ساردی یه شیق بکار
ایک هار آنری مطلق بکار
جاکتک برقه سی باقی قالدیق
پانطولونده . او بجاقرده آجیق
کوزده کوزلاک باقیور پک دیک ، دیک
ایچ طرفدن باقیکنز جیده دلیک
ینه طورنده غروری تمز
کرینور قهوه یه اصلاکرمز
قاجکنز .. کلدی تشدی قاجکنز
اشته آتمز ! آراه یول آجیکز
آلدی آرتق او بجاقر اشکنی
ازده جگدی طونه من دیزکنکی
دوشه جگکی ؟ طوتکنز . موسیو آمان
دوشدی . دوشدی بافکر حالی یان
ایدیور شمدی چامورله برداس
کیمه ایسون غیبا برده ودرانس

فن

بالونی بر طاع شمندوفری

تعجب ایتمکرای قاره ! اوت سزه بالونله
متحرک یکی برطاع شمندوفرینک اختراع وایجاد
ایدلیکنی خبر ویرمک اوزه شوسطرلری قاره
لیورز .

فقط اول امرده بونی، منبع غرائب اولان
امریقا اهالیسندن برینک هر کون بیکلرجه امثالنی
(۵) بالیاده ده

غزته لرده کورمکنده ایلدیمز رجه ایله - هیچ
براصل واساسه مستند اولمان براختراع خیالی
واتوریسی دیه اناقی اچمه مکنزی توصیه ایدرکنز.
واقعا سرلوحه منی کوروبده شمندوفرک
رایلر اوزرینه ینمش برراغونله بوکاخلاطله مربوط
بربالوندن عبارت اولدیغنی و بوغریب لوقومونله
متحرک شمندوفرک طاع انکارنی برمحیط دائره
ترسیم ایدرک بالتعقیب ناذروه جباله طوغری
کسب ارتفاع اتمکنده اولدیغنی تصورله شویله
بررسمی کوز اوکنه کتیرده جک اولورسه کر بو
شمندوفرک روشو طاعغاری ویا قوردیله رساله
جبالی اوزرینه انشایدیش اولدیغنی مطلق خاطره
کتیرسکنز . چونکه بزده اساسی بو قدر غریب
وعجیب برطاع شمندوفری ایجاد و اختراعی ایله
ایشتمک یالکر برجدیده مکنه سی مقتدر عدولتور،
بالکر امر بقامالکی بویه براختراع غریب و مهمی
مظهر ترقی ایدده جک وساطتی احضار ایله ایشلمسنی
تأمین و کاشفی نائل مکافات ایتک ایچون بوکی
برسیاحته مقدار کافی بولجی بشدیرده بلمک قابلیتیدر
فکر نده بولیلور .

حالوکه بسبتون بشقه بر اصول و سیستمده
بولان و کوستردیکی جرأت فوق العاده ساقه سیله
اسویجورده واقع جبال متسلله مرتفعه مک نقاط
متعدده سیه طرمانه برق چقان احباب مراقه
هر درلو نقاط و مناظر لطیفه و طبیعی اراشه
خدمت ایدده جک اولان بو طاع شمندوفرینک
مخترع و موجد لرینی بو کره امر بقالیلر میانده
دکی اوستریالیلر میانده تخری ایتک لازم کله جگکی
اخطار ایدرز .

تحت ایتدیکمز طاع شمندوفری بوسنه اوستریا
داخلنده سالبورغ قرینده ایشلش یقین وقته
بونک رایسخال قرینده هوشسوفن موقعه قدر
تمیدی مقرر بولنشدر .

بوراسنی تکرار ایتلی یزکه بوشمندوفر بر
تصور ویلاندن عبارت اولمیوب بو سته بالانشا
ایشلش و تجربیه سی بالاجراشیای معلوبه وحسنه
استحصال اولنشدر .

بوکشف جدید و مهمک موجدلری بولنان
موسیو ولدرور و براقوسن بواختراعلری عموم
تمالکله تشمیل ایله یوکسک طاعغرک هر طرفی
برکونه زحمت و مشقته دوچار اولقسزین تماشا

ایتمک اروزونده بولنان ارباب مراق حصول
مقصدرینه خادم اوله جق بویه بر شمندوفر خطی
انشاسی فکر و تصورنده بولنیورلر موضوع
بشمز اولان طاع شمندوفری برواغونه خلاطله
مربوط و فقط برها اولمش بربالوندن مرکبدرکه
بو واغون چفته «T» شکلنده وضع ایدیش بر رای
اوزنده حرکت ایدیور .

اراضینک خطوط منتخبه سیله دونه مکی
مخالفی تعقیب ایدن بودمیر چیقو طاعغه هر
ایکی مترواقی مسانهده بر یوقاری به میال دمیر
طیاق و کیریشلرله ربط و الصاق ایداشدر . بو
خطک انشاسی - بالونه رهبراک ایتکدن بشقه
بر خدمتی اولدیغنی جهته - بیوک بر مصر نه
عرض احتیاج ایتز . زیرا خط مذکور درش
ایدیش اولان رای بالونه مر مربوط «واغونک سوق
ونجریکی خصوصنه نقطه استناد خدمتی کور -
میور . خط اوزنده بولجی واغونی بولندیر
لیور . بومناسیله ده نامکی جهنری - هبوط
مائله نی تقویه ایتک چاره لری دوشونمک محل
کوریلده ماشدر . انشای صعودده بالون واغونه -
یوقاری جیققم ایچون حائر اولایی قوته بناء
لوقوموتیف خدمتی اجرا ایتدیکی کی انشای
زولده دخی واغونک سرعته سقوطنی منع ایتک
اوزده فردن وظیفه سی ایضا ایدر . نزولی
تسهیل و تمین ایتک اوزده انشای صعود ده
بر صندوق آلنه برق ذروه جباله ایصال اولتورکه
بوصندوق صوایله طولدریلر برق بالونه برای نزول
اقتضا ایدن فضله نقلت نوازن ایتدیر بلور .
بالونک آتته تاج شکلنده برتنکینه معلقدرکه
مرکزنده برکنیش مدخل بولتور . بولجیلر
برابرلنده بولندیرمینی ایستکاری باغزلرله برابر
بو تکنه ایچوروسه راکب اولورلر . مرکزده کی
دلکیدن بالونی رای اوزنده کی عربیه به ربط
ایدن خلاط کیریشدر . واغونک رای اوزنده
کریتن واری ایکی دمیر قول واسطه سیله محافظه
ایدلکده اولوب بو قوللر واغونی هرا یکی طر -
قندن تحت تضییق و موازنه ده بولندیرلر .

بو واغون اوزرینه محمی کچن و انشای
سیر و صعودده بالونجی طرفندن آجیلوب قانقی
قابل اولان صو صندیبی موضوع اولمیوب واغون
ایله همی صندیگ مجموع نقاتی ۳۰۰ کیلو غرامه